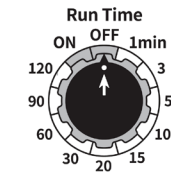


MANUAL WATERING



1. To start manual watering, set Run Time to **ON**
2. To stop manual watering, set Run Time to **OFF**
3. When done, set Run Time to other desired setting

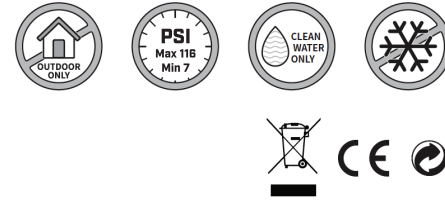
PROTECT TIMER FROM DAMAGE

1. This timer is only designed for outdoor use to control sprinklers or irrigation systems for watering, and can not be used for industrial purposes which in contact with food, chemicals and pesticides.
2. Operating water pressure is from 0 psi to 116 psi.
3. Use with clean and freshwater only whose temperature shall be above 34°F and below 140°F [1°C and below 60°C].
4. Protect timer during winter season or freezing conditions. Remove from tap and drain water inside, remove batteries and keep indoors.
5. Close top cover tight to avoid water entry.

6. Timer is water resistant, NOT water proof. The timer must be installed above ground and vertically to the tap. DO NOT submerge it in water.

7. DO NOT pull the hose while attached to the timer, to avoid damage to timer.

8. If timer does not work, please read through instruction to double check or contact your store service before returning to the store.



CAUTION:

When connecting to a public water source, consult your local code. A backflow valve may be required. (Chapin backflow valves sold separately Models: 6-9089 or 6-9088).

Do not operate with water sources above 116 PSI without installing a water pressure regulator in-line before your water timer. Excessive pressure may cause damage to your Water timer.

1 YEAR LIMITED WARRANTY

Complete warranty details at [www.https://chapinmfg.com/pages/chapinwarranties](https://chapinmfg.com/pages/chapinwarranties)

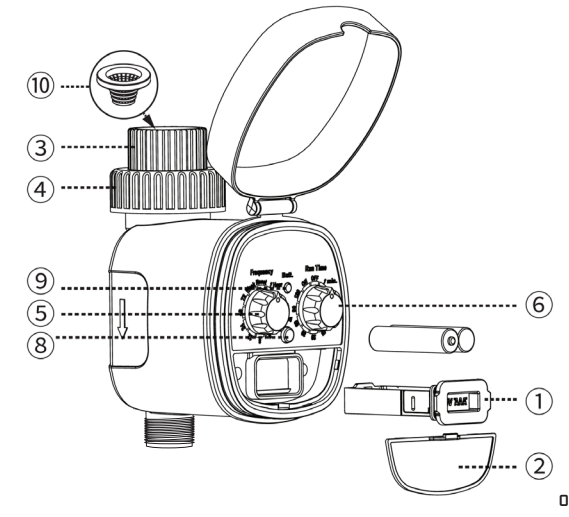
CHAPIN

Chapin International, Inc
P. O. Box 549 700 Ellicott St. • Batavia, NY 14021-0549 U.S.A.
1-800-950-4458 • www.chapinmfg.com

Due to our ongoing product improvement process, product specifications may change without notice. U.S. and foreign patents pending.

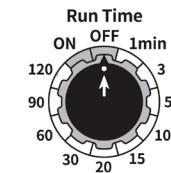
CHAPIN

41001 WATER TIMER INSTRUCTION MANUAL



017394 R1120

RIEGO MANUAL



1. Para comenzar el riego manual, coloque el control Run Time en **ON**
2. Para detener el riego manual, coloque el control Run Time en **OFF**
3. Cuando termine, coloque el control Run Time en otro ajuste deseado

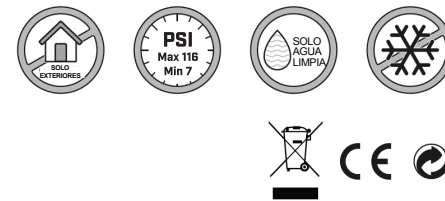
PROTECCION DEL TEMPORIZADOR CONTRA DAÑOS

1. Este temporizador está diseñado solamente para controlar aspersores y sistemas de riego en exteriores, y no puede usarse para usos industriales en los que esté en contacto con alimentos, sustancias químicas o pesticidas.
2. La presión de operación del agua es de 0 psi a 116 psi.
3. Usar solamente con agua dulce limpia a una temperatura mayor a 34 °F [1 °C] y menor a 140 °F [60 °C].
4. Proteja el temporizador durante el invierno o en condiciones de congelamiento. Desconéctelo de la llave de paso y drene el agua del interior, quite las baterías y guárdelo en interiores.
5. Cierre bien la cubierta superior para evitar la entrada de agua.

6. El temporizador es resistente al agua, pero NO a prueba de agua. El temporizador debe instalarse sobre tierra y en posición vertical. NO lo sumerja en agua.

7. NO jale la manguera mientras está conectada al temporizador, para evitar dañarlo.

8. Si el temporizador no funciona, lea el instructivo para verificar que esté bien y comuníquese con el departamento de servicio de su tienda antes de devolverlo a la tienda.



PRECAUCIÓN:

Al conectarlo a una fuente de agua pública, consulte el código local. Quizá necesite una válvula antirretorno. (Las válvulas antirretorno de Chapin se venden por separado, modelos 6-9089 o 6-9088).

No use con fuentes de agua a presiones mayores a 116 PSI sin instalar un regulador de presión de agua en la línea, antes del temporizador. La presión excesiva podría causar daños a su temporizador de riego.

1 AÑO GARANTÍA LIMITADA

Los detalles completos de la garantía están en [www.https://chapinmfg.com/pages/chapinwarranties](https://chapinmfg.com/pages/chapinwarranties)

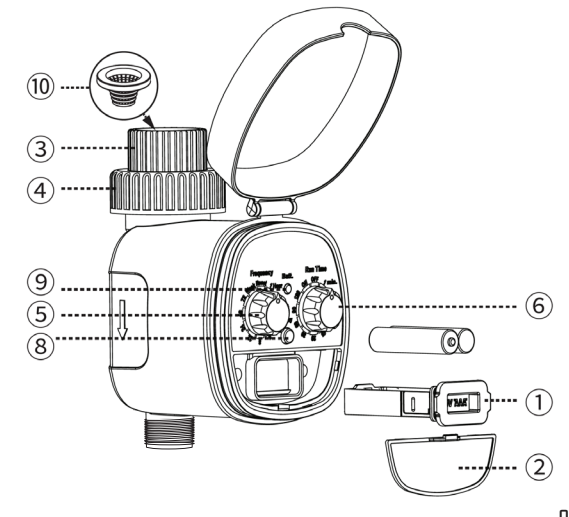
CHAPIN

Chapin International, Inc
P. O. Box 549 700 Ellicott St. • Batavia, NY 14021-0549 U.S.A.
1-800-950-4458 • www.chapinmfg.com

Debido a nuestro proceso de mejora continua de los productos, las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso. Patentes en trámite en EE. UU. y en otros países.

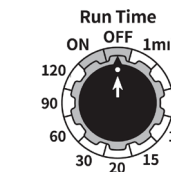
CHAPIN

TEMPORIZADOR DE RIEGO 41001 MANUAL DE INSTRUCCIONES



017394 R1120

ARROSAGE MANUEL



1. Pour démarrer l'arrosage manuel, réglez le Temps d'exécution à **ON (Marche)**
2. Pour arrêter l'arrosage manuel, réglez le Temps d'exécution à **OFF (Arrêt)**
3. Une fois terminé, réglez le Temps d'exécution à un autre réglage souhaité

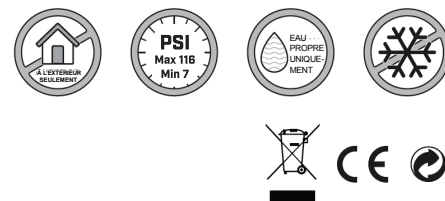
PROTÉGER LA MINUTERIE CONTRE LES DOMMAGES

1. Cette minuterie est uniquement conçue pour une utilisation en extérieur afin de contrôler les arroseurs ou les systèmes d'irrigation pour l'arrosage, et ne peut pas être utilisée à des fins industrielles qui sont en contact avec des aliments, des produits chimiques et des pesticides.
2. La pression d'eau de fonctionnement est de 0 psi à 116 psi.
3. Utiliser uniquement avec de l'eau propre et douce dont la température doit être supérieure à 34 °F et inférieure à 140 °F [1 °C et inférieure à 60 °C].
4. Protégez la minuterie pendant la saison hivernale ou les conditions de gel. Retirez du robinet et vidangez l'eau à l'intérieur, retirez les piles et conservez-les à l'intérieur.
5. Fermez hermétiquement le couvercle supérieur pour éviter l'entrée d'eau.

6. La minuterie est résistante à l'eau, mais N'EST PAS étanche. La minuterie doit être installée au-dessus du sol et verticalement par rapport au robinet. NE PAS submerger dans l'eau.

7. NE tirez PAS sur le tuyau lorsqu'il est fixé à la minuterie pour éviter d'endommager la minuterie.

8. Si la minuterie ne fonctionne pas, veuillez lire les instructions pour vérifier ou contacter votre service après-vente avant de retourner au magasin.



AVERTISSEMENT :

Lors de la connexion à une source d'alimentation publique en eau, consultez votre code local. Une soupape de refoulement peut s'avérer nécessaire. (Clapets anti-refoulement Chapin vendus séparément Modèles : 6-9089 ou 6-9088).

Ne pas utiliser avec des sources d'eau supérieures à 116 PSI sans installer un régulateur de pression d'eau en ligne avant votre minuterie d'eau. Une pression excessive peut endommager votre minuterie d'eau.

1 AN GARANTIE LIMITÉE

Détails complets de la garantie sur [www.https://chapinmfg.com/pages/chapinwarranties](https://chapinmfg.com/pages/chapinwarranties)

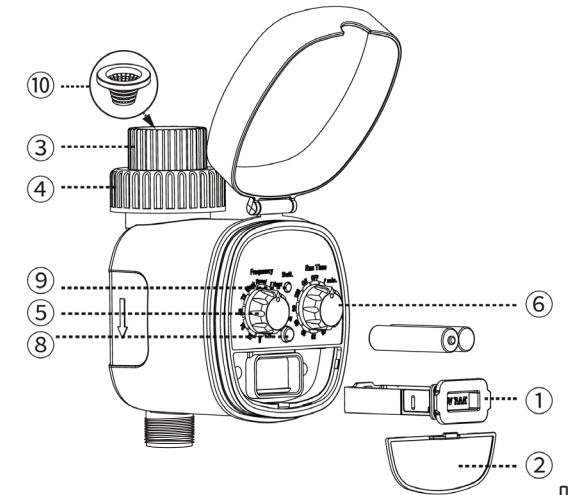
CHAPIN

Chapin International, Inc
P. O. Box 549 700 Ellicott St. • Batavia, NY 14021-0549 États-Unis
1-800-950-4458 • www.chapinmfg.com

En raison de notre processus d'amélioration continue de produits, les spécifications de produits pourraient changer sans préavis. Brevets américains et étrangers en instance.

CHAPIN

CHRONOMÈTRE À EAU 41001 MODE D'EMPLOI



017394 R1120

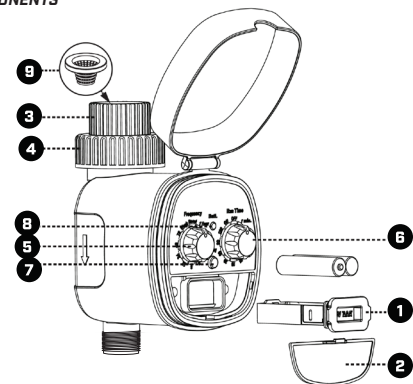
INSTALLATION

REFERENCE THE NUMBERED COMPONENTS WHEN READING INSTRUCTIONS

- 1 BATTERY COMPARTMENT**
- 2 BATTERY COMPARTMENT COVER**

Slide out the battery compartment and insert 2 (LR6/AA) 1.5V alkaline batteries. *(not included)*

CAUTION: Use only fresh alkaline batteries at the beginning of the season. **Do not use rechargeable batteries.** When batteries are inserted, LCD display will show clock time. If not, check if the batteries are installed correctly. Turn Dial to **OFF** position before connecting it to the tap/spigot.



- 3** 3/4" Tap adaptor **4** Collar ring Turn loose the collar ring until the tap adaptor is unlocked, screw the tap adaptor on to the tap tight and then lock them tight with the collar ring.

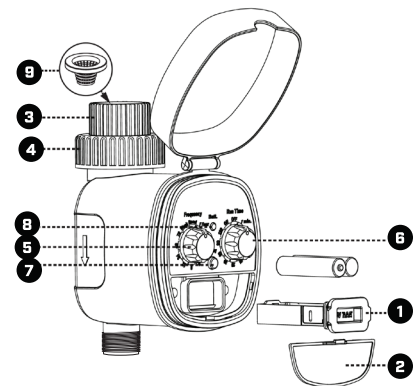
INSTALACIÓN

CONSULTE LOS NÚMEROS DE LOS COMPONENTES AL LEER LAS INSTRUCCIONES

- 1 COMPARTIMIENTO DE BATERÍAS**
- 2 CUBIERTA DEL COMPARTIMIENTO DE BATERÍAS**

Deslice el compartimiento de baterías hacia afuera e inserte 2 baterías alcalinas (LR6/AA) de 1.5 V. *(no incluidas)*

PRECAUCIÓN: Use solamente baterías alcalinas nuevas al principio de la temporada. **No use baterías recargables.** Cuando se inserten las baterías, la pantalla LCD mostrará la hora del reloj. Si no es así, revise si las baterías se instalaron correctamente. Gire el control a la posición **OFF** antes de conectar a la llave de paso.



- 3** Adaptador de tubería de 3/4 pulg. y **4** collarín Gire el collarín hasta que el adaptador de tubería esté libre, atornille el adaptador de tubería firmemente a la llave de paso y luego fíjelos bien con el collarín.

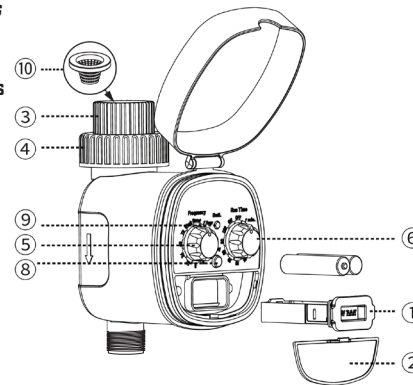
INSTALLATION

RÉFÉRENCEZ LES COMPOSANTES NUMÉROTÉES LORS DE LA LECTURE DES INSTRUCTIONS

- 1 COMPARTIMENT DES PILES**
- 2 COUVERCLE DES COMPARTIMENTS DES PILES**

Faites glisser le compartiment des piles et insérez 2 piles alcalines 1,5 V (LR6/AA) *(non incluses)*

AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement des piles alcalines fraîches en début de saison. **N'utilisez pas de piles rechargeables.** Lorsque les piles sont insérées, l'écran LCD affichera l'heure de l'horloge. Sinon, vérifiez si les piles sont installées correctement. Tournez le sélecteur en position **OFF** (Arrêt) avant de le connecter au robinet.



- 3** Adaptateur de robinet 3/4 po et **4** bague de collier Desserrez la bague du collier jusqu'à ce que l'adaptateur de robinet soit déverrouillé, vissez l'adaptateur de robinet sur le robinet fermement, puis verrouillez-les fermement avec la bague du collier.

CAUTION: Tighten and loosen by hand. **DO NOT** use pliers to avoid damage to the timer.

- 5 FREQUENCY KNOB**
Determine how often you will water, from 1 hour to 1 week.

- 6 RUN TIME KNOB**
Choose how long to water, from 1 minute to 120 minutes.

- 7 DELAY BUTTON**
To delay the start watering time press Delay button for more than 3 secs until led is constantly ON, then each press of delay button means 1 hour delay of the next start watering time . EXAMPLE 3)

- 8 LED INDICATOR**
Led indicator flashes once every 4 seconds.

WARNING
Replace with new batteries if led indicator flashes quickly or on steady.

- 9 FILTER**
Filter traps dirt particles and prolong life of timer. Clean filter regularly and replace if worn.

PRECAUCIÓN: Apriete y afloje con la mano. **NO** use pinzas, para evitar causar daños al temporizador.

- 5 CONTROL DE FRECUENCIA (FREQUENCY)**
Determine con cuánta frecuencia regará, desde 1 hora hasta 1 semana.

- 6 CONTROL DE TIEMPO DE OPERACIÓN (RUN TIME)**
Seleccione durante cuánto tiempo regar, de 1 minuto a 120 minutos.

- 7 BOTÓN DE RETRASO (DELAY)**
Para retrasar la hora de inicio del riego, oprima el botón Delay más de 3 segundos hasta que la luz LED permanezca encendida, y luego cada vez que oprima el botón Delay aumentará en 1 hora el retraso de la siguiente hora de inicio del riego. [EJEMPLO 3]

- 8 INDICADOR LED**
El indicador LED parpadea cada 4 segundos.

ADVERTENCIA
Reemplace las baterías si el indicador LED parpadea con rapidez o se queda encendido.

- 9 FILTRO**
El filtro atrapa las partículas de tierra y prolonga la vida del temporizador. Limpie el filtro con regularidad y reemplácelo si está desgastado.

AVERTISSEMENT : Serrer et desserrer à la main. **N'UTILISEZ PAS** de pince pour éviter d'endommager la minuterie.

- 5 BOUTON FRÉQUENCE**
Déterminez la fréquence d'arrosage, de 1 heure à 1 semaine.

- 6 BOUTON DURÉE DE FONCTIONNEMENT**
Choisissez la durée d'arrosage, de 1 minute à 120 minutes.

- 7 BOUTON DÉLAI**
Pour retarder le temps d'arrosage de démarrage, appuyez sur le bouton Retarder pendant plus de 3 secondes jusqu'à ce que le voyant DEL soit allumé en permanence, puis chaque pression sur le bouton Retarder signifie un retard d'une heure du temps d'arrosage de démarrage suivant. EXEMPLE 3)

- 8 INDICATEUR DEL**
Le voyant DEL clignote toutes les 4 secondes.

AVERTISSEMENT
Remplacez avec des piles neuves si le voyant DEL clignote rapidement ou de façon stable.

- 9 FILTRE**
Le filtre retient les particules de saleté et prolonge la durée de vie du minuteur. Nettoyez régulièrement le filtre et remplacez-le si usé.

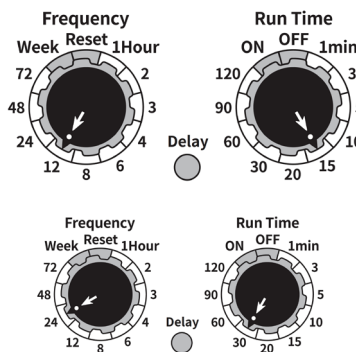
PROGRAM TIMER
1. Set Frequency (determine how often you will water, from 1 hour to 1 week.)

2. Set Run Time (determine how long to water, from 1 minute to 120 minutes.)
NOTE: The first watering will start X hours later, X is the set Frequency hours.

CAUTION: Frequency should always be longer than Run Time.
(Example: Frequency=1H, Run Time=90 minutes, is NOT a valid setting.)

EXAMPLE 1: To water 2 times a day for 15 minutes, set frequency to 12 and Run Time to 15. First watering will start 12 hours after the knobs are set.

EXAMPLE 2: To water 1 time a day for 30 minutes, set frequency to 24 and Run Time to 30. First watering will start 24 hours after the knobs are set.



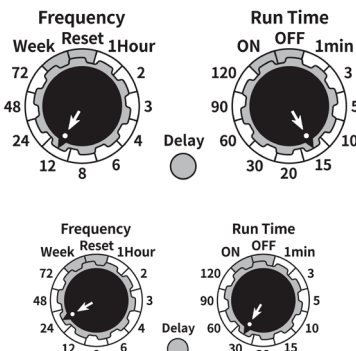
PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR
1. Establezca la frecuencia (determine con qué frecuencia regará, de 1 hora a 1 semana).

2. Establezca el tiempo de funcionamiento (determine durante cuánto tiempo regar, de 1 minuto a 120 minutos).
NOTA: El primer riego iniciará X horas después, X son las horas establecidas en la Frecuencia.

PRECAUCIÓN: La frecuencia siempre debe ser mayor al tiempo de funcionamiento.
(Ejemplo: frecuencia=1H, tiempo de funcionamiento=90 minutos, NO es una configuración válida).

EJEMPLO 1: Para regar 2 veces al día durante 15 minutos, coloque el control de frecuencia en 12 y el tiempo de ejecución en 15. El primer riego comenzará 12 horas después de ajustar los controles.

EJEMPLO 2: Para regar 1 vez al día durante 30 minutos, coloque el control de frecuencia en 24 y el tiempo de ejecución en 30. El primer riego comenzará 24 horas después de ajustar los controles.

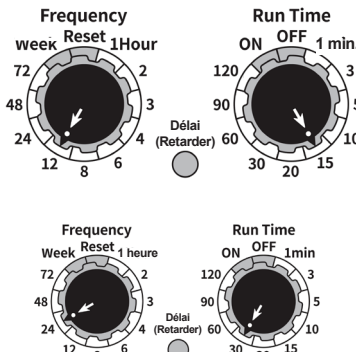


MINUTERIE DE PROGRAMME
1. Réglez la fréquence (déterminez la fréquence d'arrosage, de 1 heure à 1 semaine.)
2. Réglez la durée d'arrosage (déterminez la durée d'arrosage, de 1 minute à 120 minutes.)
REMARQUE : Le premier arrosage commencera X heures plus tard, X est la fréquence des heures.

AVERTISSEMENT : La fréquence devrait toujours être plus longue que la durée d'exécution.
(Exemple : Fréquence = 1H, Temps d'exécution = 90 minutes, N'EST PAS un paramètre valide.)

EXEMPLE 1 : Pour arroser 2 fois par jour pendant 15 minutes, réglez Fréquence sur 12 et le Temps d'exécution sur 15. Le premier arrosage commencera 12 heures après le réglage des boutons.

EXEMPLE 2 : Pour arroser 1 fois par jour pendant 30 minutes, réglez Fréquence sur 24 et le Temps d'exécution sur 30. Le premier arrosage commencera 24 heures après le réglage des boutons.

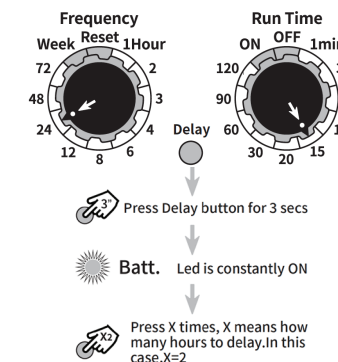


WHEN MAKING CHANGES AFTER ININITIAL SETTINGS:
• Wait for min 3 seconds for timer to validate new settings after each change, which is indicated by quick flashing of the led indicator

• Every change of Frequency will recalculate the next start of the watering time. But the change of the Run Time dial will not change the next start watering time.

EXAMPLE 3: HOW TO USE DELAY BUTTON

If it is 8:00 am, set Frequency = 24 and Run Time = 15, which means to water for 15 minutes every 24 hours. The timer will start watering at 8:00 am everyday. If you want the timer to water at 10:00 am everyday, which means 2 hours delay of current clock time 8:00 am, just press Delay button for 3 seconds until led is constantly ON, then press again twice the Delay button, timer will then start watering at 10:00 am every 24 hours. Press 3 times for 11:00 and so on for desired delay.

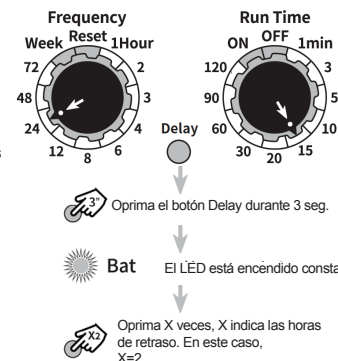


AL HACER CAMBIOS DESPUÉS DE LOS AJUSTES INICIALES:
• Espere por lo menos 3 segundos para que el temporizador valide los nuevos ajustes después de cada cambio, lo que se indica cuando el indicador LED parpadea con rapidez.

• Con cada cambio de frecuencia se volverá a calcular la siguiente hora de inicio del riego. Pero el cambio en el control del tiempo de funcionamiento no cambiará la siguiente hora de inicio del riego.

EJEMPLO 3: CÓMO USAR EL BOTÓN DE RETRASO

Si son las 8:00 a.m., la frecuencia establecida es 24 y el tiempo de ejecución es 15, significa que regará durante 15 minutos cada 24 horas. El temporizador empezará a regar a las 8:00 a.m. todos los días. Si quiere que el temporizador riegue a las 10:00 a.m. todos los días, lo que significa un retraso de 2 horas de la hora actual del reloj, que son las 8:00 a.m., simplemente oprima el botón Delay durante 3 segundos hasta que el LED esté encendido constantemente, luego vuelva a oprimir dos veces el botón Delay, el temporizador empezará a regar a las 10:00 a.m. cada 24 horas. Oprímalo 3 veces para regar a la 11:00, y siga el mismo patrón para el retraso que desee.



LORSQUE VOUS EFFECTUEZ DES MODIFICATIONS APRÈS LES RÉGLAGES DE BASE :
• Attendez au moins 3 secondes pour que la minuterie valide les nouveaux paramètres après chaque changement, ce qui est indiqué par un clignotement rapide de l'indicateur DEL
• Chaque changement de fréquence recalculera le prochain début de l'arrosage. Mais le changement du cadran Temps d'exécution ne changera pas l'heure d'arrosage de démarrage suivante.

EXEMPLE 3 : COMMENT UTILISER LE BOUTON DE RETARD

S'il est 8 h du matin, définissez la Fréquence = 24 et le Temps d'exécution = 15, ce qui signifie arroser pendant 15 minutes toutes les 24 heures. La minuterie commencera à arroser à 8h00 tous les jours. Si vous voulez que la minuterie arrose à 10 h tous les jours, ce qui signifie 2 heures de retard de l'heure d'horloge actuelle à 8 h, appuyez simplement sur le bouton Retarder pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant soit constamment allumé, puis appuyez à nouveau deux fois le bouton Retarder, la minuterie commencera alors à arroser à 10 h toutes les 24 heures. Appuyez 3 fois pour 11h00 et ainsi de suite pour obtenir le délai souhaité.

